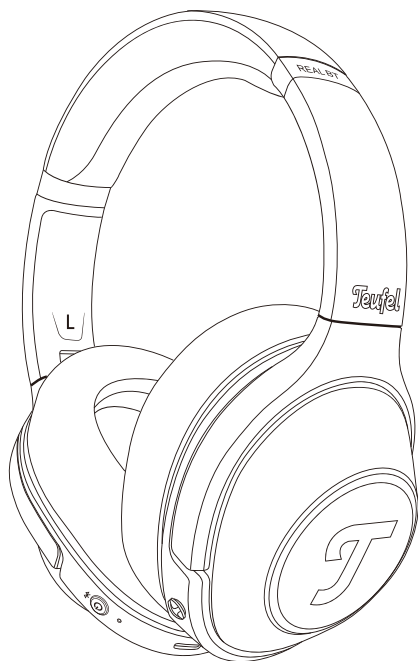


# Descrizione tecnica e manuale d'uso



## Teufel REAL BLUE

Cuffie circum-aurali Bluetooth

**Teufel**

# Indice

---

Informazioni generali .....	3	6. Ricarica.....	24
Nota .....	3	7. Cura e manutenzione .....	25
Diritto di recesso.....	3	7.1 Pulizia .....	25
Reclami.....	3	7.2 Come indossarle.....	25
Per la vostra sicurezza .....	4	7.3 Conservazione .....	25
Utilizzo corretto .....	4	7.4 Sostituzione del cuscinetto auricolare .....	25
Note sulla sicurezza .....	5	8. Risoluzione dei problemi .....	27
Spiegazione dei termini simbolici .....	5	9. Dati tecnici.....	29
Smaltimento .....	7	10. Dichiarazione di conformità .....	30
Marchi .....	10		
1. Introduzione .....	11		
2. Contenuto della confezione.....	12		
3. Panoramica del prodotto.....	13		
3.1 Cuffie.....	13		
3.2 Telecomando sul cavo.....	14		
3.3 Significato dei LED sulla cuffia.....	15		
4. Operazioni preliminari.....	17		
4.1 Accensione e Spegnimento .	17		
4.2 Collegamento con le cuffie ..	17		
4.3 Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth	18		
4.4 Applicazione complementare.....	19		
5. Utilizzo.....	20		
5.1 ShareME .....	21		
5.2 Utilizzo delle cuffie per effettuare chiamate telefoniche	21		
5.3 Utilizzo dell'Assistente Vocale .....	22		
5.4 Utilizzo del cavo di collegamento .....	22		

# Informazioni generali

---

## Nota

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non costituiscono in alcun modo alcuna responsabilità da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte del presente manuale d'uso può essere riprodotta in alcuna forma o essere in alcun modo trasmessa, elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopia o registrazione senza il permesso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 3.4

Ottobre 2022

## Diritto di recesso

Se desiderate esercitare il vostro diritto di recesso, vi chiediamo di assicurarvi di aver conservato la confezione originale. Possiamo accettare la restituzione delle cuffie solo in presenza DELLA CONFEZIONE ORIGINALE. Non saranno accettate cuffie restituite senza la confezione originale.

## Reclami

In caso di reclamo, è obbligatorio essere in possesso del numero di fattura per poter procedere con l'elaborazione dello stesso. Il numero di fattura è riportato sulla scheda di vendita (allegata al prodotto) o sul documento PDF di conferma dell'ordine.

Grazie per il vostro supporto!

# Per la vostra sicurezza

---

## Utilizzo corretto

Le cuffie “Teufel REAL BLUE” sono progettate per la riproduzione di segnali audio che possono essere trasmessi in modalità wireless tramite Bluetooth® da un lettore esterno. Le cuffie sono adatte anche come cuffie per il collegamento con i telefoni (cellulari) compatibili con la tecnologia Bluetooth. Utilizzare le cuffie unicamente nel modo descritto nel presente manuale d’uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme alle istruzioni e potrebbe causare danni ai beni o persino alle persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Le cuffie sono destinate esclusivamente all'uso privato.



Prima di utilizzare le cuffie, leggere attentamente le note sulla sicurezza e il manuale d’uso. Questo è l'unico modo per utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile. Conservare il manuale d’uso in un luogo sicuro e assicurarsi di consegnarlo a qualsiasi proprietario successivo.

# Note sulla sicurezza

Questo capitolo contiene le avvertenze generali sulla sicurezza. È necessario osservare sempre queste avvertenze per proteggere sè stessi e terze parti. È inoltre necessario osservare le avvertenze contenute in ogni capitolo del presente manuale d'uso.

## Spiegazione dei termini simbolici

Nel presente manuale d'uso è possibile trovare i seguenti termini simbolici:

### AVVERTENZA


*Questo simbolo indica un rischio moderato che, se non evitato, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.*

### ATTENZIONE

*Questo simbolo indica un basso rischio che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.*

### NOTA

*Questo simbolo avverte relativamente a potenziali danni.*

 Questo simbolo indica la presenza di utili informazioni aggiuntive.

### AVVERTENZA

**Pericolo di soffocamento! I bambini durante il gioco possono rimanere intrappolati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.**

- Assicurarsi che i bambini non giochino con la confezione e che non sfilino piccole parti delle cuffie e non le mettano in bocca.

**Rischi nel traffico stradale e sul luogo di lavoro! Le cuffie riducono significativamente il rumore esterno e ciò impedisce di essere completamente consapevoli dell'ambiente circostante.**

- In nessun caso indossare le cuffie durante le attività in cui è necessario prestare attenzione all'ambiente circostante. Ciò vale in particolare quando si utilizzano macchinari o si guida su strada. È inoltre necessario osservare le linee guida e le disposizioni legali del paese in cui ci si trova quando si utilizzano le cuffie.

**Attenzione! Rischio di esplosione/incendio! Le batterie ricaricabili al litio possono esplodere se maneggiate in modo inappropriato.**

- Non riscaldare o bruciare la batteria ricaricabile. Caricare la batteria ricaricabile solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0 e 45 °C. Non utilizzare le cuffie in ambienti in cui vi sia un rischio di esplosione. Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole.

**Interferenza causata dalle onde radio! Le onde radio possono influire sul funzionamento di altri dispositivi sensibili non protetti.**

- Utilizzare le cuffie solo in ambienti in cui è consentito l'uso del Bluetooth®.

**⚠ ATTENZIONE**



**L'ascolto prolungato a volume elevato può causare la perdita**

**dell'udito!**

- Per evitare danni alla salute, evitare un ascolto prolungato a volumi elevati.
- Se le cuffie sono impostate a pieno volume, potrebbero produrre una pressione sonora molto elevata. Ciò potrebbe avere conseguenze psicologiche ed anche causare lesioni fisiche. I bambini sono particolarmente a rischio. Impostare il volume del lettore su un livello basso prima di accenderlo.

**NOTA**

**Rischio di danni! L'uso improprio delle cuffie può causare danni.**

- Accertarsi che le cuffie non si bagnino, e proteggerle dall'umidità, dal calore (ad esempio durante l'estate in auto) e da azioni meccaniche (ad es. forti urti, pressione e cadute).

# Smaltimento

## Informazioni importanti in conformità con la Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Germania: ElektroG)

Si consiglia ai proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di consegnare i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici separatamente dai rifiuti urbani, in conformità alle normative vigenti. Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente racchiuse in vecchi dispositivi elettrici e lampade, e che possono essere rimosse dal vecchio dispositivo senza distruggerle, devono essere separate da essi in modo non distruttivo prima di essere consegnate al punto di raccolta previsto per lo smaltimento. Si prega di prendere nota delle nostre informazioni sulla legge sulle batterie [Germania: BattG] di seguito riportate per lo smaltimento delle batterie.

Se si separano i vecchi dispositivi nei gruppi di raccolta corretti per il riciclaggio, si contribuisce in modo importante alla restituzione, al riciclaggio e all'ulteriore elaborazione dei vecchi dispositivi.

Il seguente simbolo di un cestino barrato, applicato agli apparecchi elettrici ed elettronici, indica anche il dovere di effettuare la raccolta differenziata:



I negozi di elettronica di consumo ed i supermercati sono obbligati, a determinate condizioni, a riprendere i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici, in conformità con la sezione 17 della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rivenditori con sede fissa devono ritirare un vecchio dispositivo elettrico del medesimo tipo quando si acquista un nuovo dispositivo elettrico (restituzione 1:1). Ciò vale anche per le consegne a domicilio. Questi rivenditori devono inoltre ritirare fino a tre piccoli vecchi dispositivi elettrici ( $\leq 25$  cm) senza che ciò sia collegato ad un nuovo acquisto (restituzione 0:1).

In conformità con la Legge sui dispositivi elettrici ed elettronici, in qualità di rivenditori online di dispositivi elettrici e a causa della nostra gamma di prodotti, il nostro obbligo è limitato al ritiro 1:1 di dispositivi di grandi dimensioni  $> 50$  cm quando vediamo un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo. Ci atteniamo all'obbligo di ritirare dispositivi diversi dai dispositivi di grandi dimensioni tramite il nostro fornitore di servizi. I dati di contatto esatti ed i punti di raccolta sono disponibili sul nostro

sito Web [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung).  
È inoltre possibile restituire gratuitamente vecchi apparecchi elettrici ed elettronici in un punto di consegna ufficiale gestito dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti.

**Importante:** Per motivi di sicurezza vi chiediamo di astenervi dall'inviare apparecchi di illuminazione (alcune lampade). Per la restituzione degli impianti di illuminazione, utilizzare i punti di raccolta pubblici per lo smaltimento dei rifiuti o contattarci direttamente all'indirizzo [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung).

In qualità di utente finale, l'utente è responsabile della cancellazione di eventuali dati personali su apparecchiature elettriche obsolete prima di consegnarle.

**Importante:** I nostri apparecchi possono contenere batterie/ batterie ricaricabili. In tal caso, fare riferimento alla documentazione allegata al prodotto per ulteriori informazioni sul tipo e sulla composizione chimica della batteria. Per i prodotti con vani batteria è possibile rimuovere direttamente le batterie o le batterie ricaricabili e smaltirle correttamente. Se le batterie sono integrate nel prodotto, non tentare in alcun caso di rimuoverle personalmente, ma contattare uno dei nostri dipendenti o del personale specializzato appropriato.

## **Informazioni importanti sulla Legge sulle batterie (Germania: BattG)**

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Le vecchie batterie possono contenere sostanze tossiche che potrebbero danneggiare l'ambiente o la salute se non conservate o smaltite correttamente. Ciò vale in particolare per la manipolazione non corretta delle batterie contenenti litio. Tuttavia, le batterie contengono anche materie prime importanti come ferro, zinco, manganese e nichel che possono essere riutilizzate. La raccolta differenziata consente il riciclaggio di queste materie prime ed evita qualsiasi impatto negativo sull'ambiente o sulla salute umana dovuto al rilascio di sostanze tossiche.



Il simbolo del cestino barrato indica che non si devono smaltire le batterie vecchie e ricaricabili nei rifiuti domestici. Inoltre, l'utente finale è legalmente obbligato a rendere le batterie vecchie.

È possibile consegnare gratuitamente le batterie e le batterie ricaricabili presso un punto di restituzione ufficiale, ad esempio presso qualsiasi punto di raccolta pubblico per lo smaltimento dei rifiuti. È anche possibile consegnare le batterie vecchie, che abbiamo a stock o che abbiamo avuto a stock come



batterie nuove, in uno dei nostri negozi Teufel o in uno dei nostri magazzini di spedizione. Tuttavia, se vengono inviate ai nostri magazzini di spedizione, desideriamo segnalare le normative sulle merci pericolose del fornitore del servizio di spedizione per il quale di opta e chiedere di non inviarci batterie per posta. È possibile conoscere gli indirizzi dei nostri magazzini di spedizione attraverso il nostro servizio clienti.

In base alle normative vigenti, il produttore della batteria deve utilizzare i seguenti simboli con i seguenti significati per contrassegnare le batterie.

Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% in massa di mercurio

Pb: la batteria contiene più dello 0,004% in massa di piombo

Cd: la batteria contiene più dello 0,002% in massa di cadmio

In caso contrario, per evitare sprechi e rifiuti, è necessario utilizzare batterie con una lunga durata utile o batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili intercambiabili consentono un lungo servizio per gli apparecchi elettrici ed elettronici, pertanto i dispositivi e le batterie ricaricabili possono essere preparati per il riciclaggio (ad esempio, rigenerando/sostituendo le batterie ricaricabili).

Ulteriori informazioni sulla prevenzione dei rifiuti per i consumatori possono, tuttavia, essere reperite nel Programma

federale di prevenzione dei rifiuti con la partecipazione degli Stati federali.

# Marchi

---

© Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Apple, iOS e Siri sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Android e Google Assistant sono marchi di Google LLC.



Il marchio denominativo Bluetooth® ed il rispettivo logo sono marchi di fabbrica registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Lautsprecher Teufel è concesso in licenza.



Qualcomm® aptX™ è un prodotto di Qualcomm Technologies International, Ltd

# 1. Introduzione

---

Grazie per aver acquistato le cuffie Bluetooth Teufel REAL BLUE , le tue affidabili cuffie circum-aurali per l'uso quotidiano, che ti mettono a disposizione la tua musica tramite Bluetooth con maestria tecnica, e comfort e funzionalità elevati.

## 2. Contenuto della confezione

---

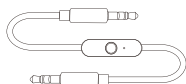
Disimballare accuratamente la scatola ed assicurarsi che siano incluse le seguenti parti. Se una qualsiasi parte dovesse risultare danneggiata o mancante, non usarla e contattare il proprio rivenditore o il servizio di assistenza clienti.



Cuffie



Cavo di ricarica USB-C



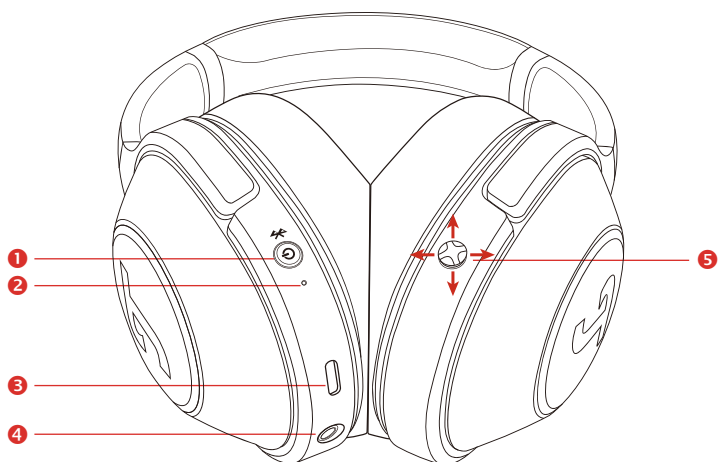
Cavo da 3,5 mm



Guida rapida e libretto di sicurezza

## 3. Panoramica del prodotto

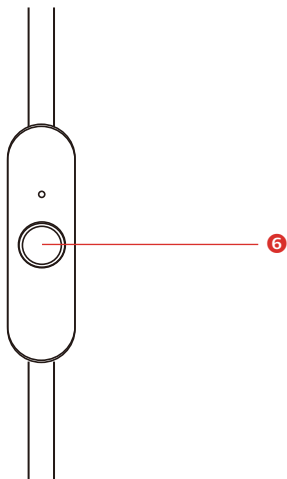
### 3.1 Cuffie



L'interfaccia utente delle "Teufel REAL BLUE" è costituita dai seguenti elementi:

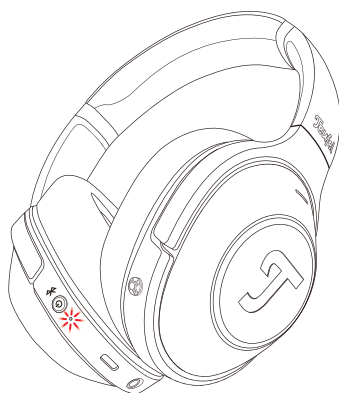
	Nome	Descrizione
1	Pulsante di accensione	Tenere premuto per 2 secondi per accendere/ spegnere le cuffie. Premere brevemente per visualizzare lo stato della batteria. Premere due volte per accedere alla Modalità di Abbinamento Bluetooth.
2	LED di stato	Mostra il livello della batteria, il livello della carica o lo stato di funzionamento.
3	USB-C	Porta per il collegamento del cavo di ricarica USB-C.
4	Aux In	Porta per il collegamento del cavo audio da 3,5 mm.
5	Joystick	Spingere verso l'alto, verso il basso, lateralmente o premere al centro per i controlli della riproduzione, per la gestione delle telefonate o l'assistente vocale.

## 3.2 Telecomando sul cavo



6. Telecomando sul cavo

### 3.3 Significato dei LED sulla cuffia



Durante l'uso, il LED **2** non si accende a meno che non si verifichi un cambiamento nello stato di funzionamento. Fare riferimento alla tabella riportata di seguito per le indicazioni LED più frequenti.

Stato LED <b>2</b> (padiglione sinistro)	Stato
Lampeggio veloce in rosso	Il livello della batteria è basso, caricare le cuffie.
Lampeggio veloce in blu	Modalità di abbinamento Bluetooth, le cuffie possono essere collegate con un nuovo dispositivo.
Blu pulsante	Pronto per il collegamento con un dispositivo collegato in precedenza (modalità "collegabile"). È possibile ricollegarsi dall'elenco dei dispositivi Bluetooth del proprio dispositivo smart.
Blu fisso per 10 secondi	Connessione Bluetooth riuscita.
Blu lampeggiante due volte	L'elenco dei dispositivi (memoria) nella cuffia è stato cancellato.
Bianco lampeggiante una volta	Si è risposto ad una chiamata, o è stata rifiutata, o è terminata. L'assistente vocale è stato attivato/disattivato. La riproduzione è iniziata. Il brano è stato saltato. Il volume è stato modificato.

Stato LED <b>2</b> (padiglione sinistro)	Stato
Bianco pulsante	La riproduzione è in pausa o l'uscita audio è disattivata (mute).
Lampeggio rapido in viola	Modalità di abbinamento ShareMe, le cuffie possono essere collegate con un altro paio di cuffie compatibili con ShareMe.
Viola fisso per 10 secondi	Connessione ShareMe riuscita.



## 4. Operazioni preliminari

### 4.1 Accensione e Spegnimento

Tenere premuto il pulsante di accensione **1** per 2 secondi per accendere o spegnere le cuffie.

Le cuffie si spegneranno automaticamente dopo 10 minuti senza segnali audio o attività da parte dell'utente.

È possibile modificare il timer dello spegnimento automatico nell'app Teufel Headphones.

### 4.2 Collegamento con le cuffie

1. Tenere premuto il pulsante di accensione **1** per 2 secondi per accendere le cuffie.
2. Se l'elenco dei dispositivi (memoria) delle cuffie è vuoto (non sono presenti dispositivi collegati in precedenza), il LED **2** lampeggerà rapidamente in blu. Le cuffie sono ora in modalità di abbinamento Bluetooth ed è possibile avvertire un segnale acustico di sistema ripetuto.

#### NOTA

*Se l'elenco dei dispositivi delle cuffie non è vuoto (sono presenti dispositivi collegati in precedenza), il LED pulserà in blu. Le cuffie sono ora in modalità "collegabile" per il collegamento automatico con dispositivi precedentemente collegati se si trovano entro la portata del Bluetooth (10 m). Se si desidera eseguire l'abbinamento con un nuovo dispositivo, premere due volte il pulsante di accensione per attivare la modalità di abbinamento Bluetooth.*

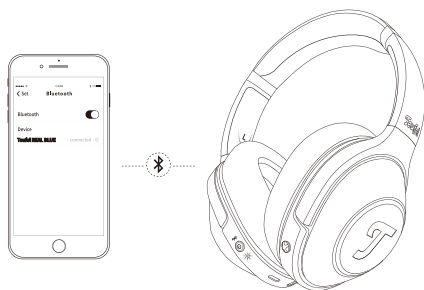
3. Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo e selezionare "Teufel REAL BLUE" dall'elenco dei dispositivi disponibili. Il LED si illuminerà in blu per 10 secondi quando l'abbinamento viene eseguito correttamente. È inoltre possibile avvertire un segnale acustico di sistema.

## NOTA

*La modalità Bluetooth funziona solo se non è collegato alcun cavo di connessione al jack da 3,5 mm. Non appena il cavo di connessione è collegato, la modalità Bluetooth viene disattivata.*

*Le cuffie ricordano gli ultimi 7 dispositivi abbinati e vi si collegano automaticamente quando si trovano entro la portata del Bluetooth (10 m).*

*Per cancellare l'elenco dei dispositivi, tenere premuto il pulsante di accensione 1 per 8 secondi mentre le cuffie sono spente finché il LED lampeggia due volte in blu.*



## 4.3 Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth

Le cuffie sono compatibili con Bluetooth 5.0.

Se la sorgente audio supporta i metodi di codifica audio ad alta risoluzione SBC, AptX, AAC, riprodurranno automaticamente musica in alta qualità audio.

I dispositivi associati stabiliscono immediatamente la connessione wireless Bluetooth dopo l'accensione e sono pronti per l'uso.

Quando si accendono le cuffie, tentano automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth collegato.

## 4.4 Applicazione complementare

La cuffia è dotata di un'app per iOS e Android che consente le seguenti funzioni:

- EQ configurabile dall'utente e selezione delle preimpostazioni
- Controllo ShareMe
- Visualizzazione del livello della batteria
- Disattivazione del comando di attivazione dell'Assistente Vocale
- Disattivazione/impostazione del timer per lo spegnimento automatico
- Aggiornamento software



# 5. Utilizzo

2 sec



8 sec

## Pulsante di accensione

Accensione/ Spegnimento

Stato della batteria **1**  
 Abbinamento BT  
 (Premere due volte mentre le cuffie sono accese)

Cancellazione dell'elenco dei dispositivi

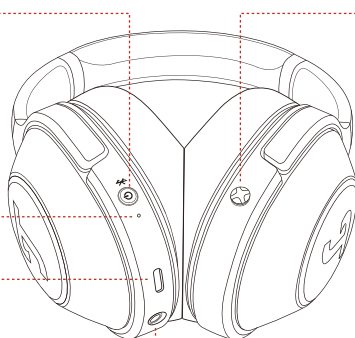
## LED di stato

Mostra il livello della batteria o lo stato di funzionamento

## USB C

Ricarica

## AUX IN



## Joystick

Play/Pausa

Attivazione Assistente Vocale

Disattivazione dell'Assistente Vocale

**5** Accettare/terminare una chiamata

Telefonata rifiutata  
 ShareMe

Vol. Su

Vol. Giù

Brano precedente

Brano successivo



2 sec



2 sec

**PC**  
 (Premere contemporaneamente il pulsante di accensione ed il joystick)



## LEGENDA DELLE INTERAZIONI



Pressione singola



Doppia pressione

2 sec

Pressione media

8 sec

Pressione molto lunga



Spinta del joystick verso l'alto



Spinta del joystick verso il basso



Spinta del joystick a sinistra



Spinta del joystick a destra



Pressione in combinazione con il pulsante di accensione

## 5.1 ShareME

Le Teufel REAL BLUE sono dotate della funzione ShareMe™ e possono condividere la musica tra due paia di cuffie Teufel REAL BLUE in modalità wireless e contemporaneamente.

1. Stabilire una connessione Bluetooth sul primo paio di cuffie.
2. Avviare la riproduzione musicale sul primo paio di cuffie.
3. Premere contemporaneamente il pulsante di accensione **1** ed il pulsante centrale del joystick **5** sul primo set di cuffie. Il LED **2** lampeggia rapidamente in viola e le cuffie emettono un segnale acustico di sistema ripetuto. Il primo set di cuffie è ora pronto per il collegamento al secondo paio di cuffie.
4. Accendere il secondo paio di cuffie, quindi premere contemporaneamente il pulsante di accensione **1** ed il pulsante centrale del joystick **5**. Il LED lampeggia rapidamente in viola e le cuffie emettono un segnale acustico di sistema ripetuto.

### NOTA

***Assicurarsi che la musica sia messa in pausa sulla seconda cuffia se è già collegata ad un dispositivo smart.***

5. Quando il collegamento tra le due paia di cuffie ha esito positivo, entrambe emettono un segnale acustico di sistema e il LED si illumina in viola per 10 secondi.

La musica sul primo paio di cuffie verrà quindi condivisa con il secondo paio. I controlli della riproduzione possono essere eseguiti su entrambe le cuffie.

6. Per terminare la condivisione della musica, premere contemporaneamente il pulsante di accensione **1** ed il pulsante centrale del joystick **5** su una delle cuffie. Entrambe le cuffie emetteranno un segnale acustico di sistema quando la condivisione della musica è terminata.

## 5.2 Utilizzo delle cuffie per effettuare chiamate telefoniche

Le Teufel REAL BLUE sono dotate di un microfono integrato. Se le cuffie sono collegate allo smartphone tramite Bluetooth, possono essere utilizzate come cuffie per effettuare chiamate.

La riproduzione della musica verrà interrotta in caso di una chiamata in arrivo e ripresa una volta terminata la chiamata.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

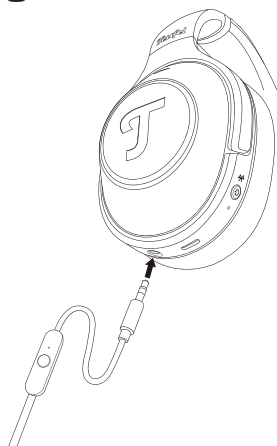
Funzione	Operazione
Accettare la chiamata in arrivo/ terminare la chiamata	Premere brevemente il centro del Joystick
Rifiutare una chiamata in arrivo (prima o seconda chiamata)	Tenere premuto il centro del Joystick per 2 secondi

Funzione	Operazione
Mettere in attesa la chiamata corrente e rispondere alla seconda chiamata	Premere due volte il centro del Joystick
Passare da una chiamata all'altra	Premere due volte il centro del Joystick

### 5.3 Utilizzo dell'Assistente Vocale

Le Teufel REAL BLUE sono dotate di un microfono integrato. Se le cuffie sono collegate allo smartphone tramite Bluetooth, tenere premuto il centro del joystick per 2 secondi per attivare l'assistente vocale (quando non si sta effettuando una chiamata).

### 5.4 Utilizzo del cavo di collegamento



### Collegamento del cavo

1. Il cavo di collegamento in dotazione è dotato di due jack maschio da 3,5 mm. Inserire il jack da 3,5 mm con la tacca nella presa jack AUX In da 3,5 mm **4** delle cuffie. Assicurarsi che il controllo remoto sia più vicino alle cuffie rispetto al sistema audio o allo smartphone.
2. Collegare l'altro connettore del cavo di collegamento alla presa da 3,5 mm del sistema audio o dello smartphone.
3. Per scollegare il cavo di collegamento dalle cuffie, estrarre delicatamente il connettore jack dalla presa AUX In da 3,5 mm.

#### NOTA

*La funzione Bluetooth si disattiva automaticamente una volta che le cuffie sono collegate tramite la presa jack da 3,5 mm.*

### Utilizzo del telecomando

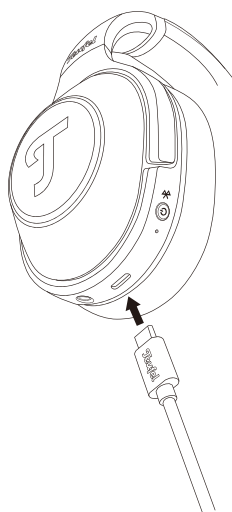
Il telecomando sul cavo di collegamento è dotato di un microfono incorporato e di un pulsante di controllo per effettuare chiamate telefoniche e controllare la riproduzione musicale.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Operazione
Mettere in pausa o riprendere la riproduzione	Premere una volta il pulsante di controllo
Passare al brano successivo	Premere due volte il pulsante di controllo
Passare al brano precedente	Premere tre volte il pulsante di controllo
Accettare la chiamata in arrivo/ terminare la chiamata	Premere una volta il pulsante di controllo
Rifiutare una chiamata in arrivo	Tenere premuto il pulsante di controllo per 2 secondi
Mettere in attesa la chiamata corrente e rispondere alla seconda chiamata	Premere due volte il pulsante di comando
Passare da una chiamata all'altra	Premere due volte il pulsante di comando

## 6. Ricarica

Per controllare il livello attuale della batteria delle cuffie, premere brevemente il pulsante di accensione. Il LED **2** di stato si accende e indica il livello attuale per 10 secondi. Il colore del LED sarà bianco quando tra il 60% - 100% e giallo al 21% - 59%. Quando il LED lampeggia ripetutamente in rosso, il livello della batteria è compreso tra l'1% e il 20% e le cuffie devono essere ricaricate. Quando la batteria è scarica, viene emesso anche un segnale acustico di sistema.



Utilizzare il cavo type-c in dotazione per collegare la porta USB-C **3** sulle cuffie con una porta USB su un PC o con un alimentatore USB.

Non appena la batteria ricaricabile sarà completamente carica, scollegare il cavo type-c dalla porta USB-C delle cuffie. Il LED si spegnerà.

### **Stato della LED 2 batteria durante la carica**

<b>1-20%</b>	Lampeggio rosso
<b>21-59%</b>	Lampeggio giallo
<b>60-99%</b>	Bianco lampeggiante
<b>100%</b>	Bianco fisso per 3 secondi



## 7. Cura e manutenzione

### 7.1 Pulizia

Pulire i cuscinetti auricolari e l'archetto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi poiché potrebbero danneggiare la superficie sensibile.

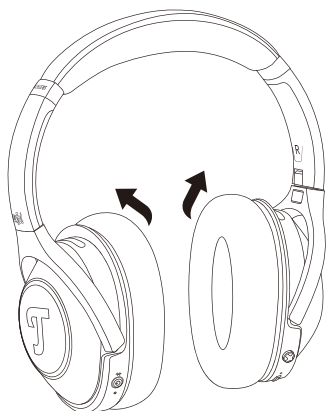
### 7.2 Come indossarle

Indossare le cuffie in modo che entrambe le orecchie siano ben coperte.

Se necessario, regolare la lunghezza dell'archetto in base alle dimensioni della testa.

### 7.3 Conservazione

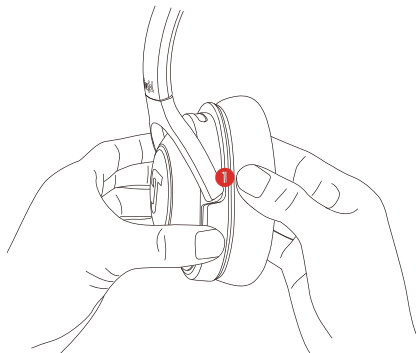
Ripiegare le cuffie per riporle con un ingombro ridotto.



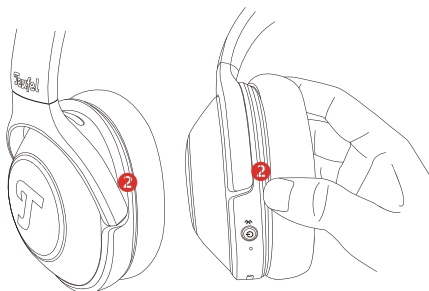
Utilizzare la custodia in dotazione per riporre e trasportare le cuffie e gli accessori.

Riporre le cuffie in un luogo pulito e asciutto.

### 7.4 Sostituzione del cuscinetto auricolare

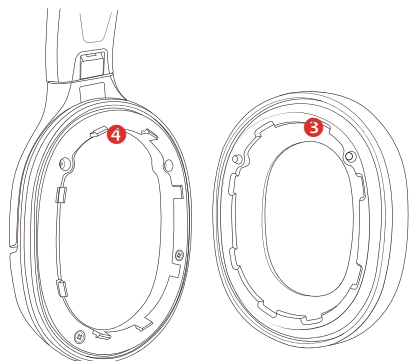


Tenere saldamente il padiglione auricolare con una mano (1) durante la sostituzione, poiché il giunto girevole potrebbe rompersi se viene applicata troppa pressione.



Iniziare dalla parte superiore del cuscinetto (2), quindi insinuarsi tra il cuscinetto stesso e la cuffia, ad esempio, con l'unghia del pollice. In questo modo è possibile rimuovere il

cuscinetto passo dopo passo.



Fare attenzione a non fare movimenti di torsione, poiché la sporgenza all'interno della cuffia si potrebbe danneggiare.

Quando si monta il nuovo cuscinetto, verificare che sia in posizione corretta - la tacca (3) sul cuscinetto auricolare e la sporgenza (4) servono come guida per il posizionamento. Basta iniziare da quel punto, quindi agganciare con cura il resto del cuscinetto.

## NOTA

*I prodotti, le batterie e i cuscinetti auricolari devono essere portati in punti di raccolta differenziata designati dalle autorità locali alla fine del loro ciclo di vita. Ciò garantirà che i rifiuti EEE vengano riciclati e trattati in modo da preservare materiali preziosi e proteggere la salute umana e l'ambiente.*

## 8. Risoluzione dei problemi

### Soluzioni comuni

Se si verificano problemi con le cuffie:

1. Controllare lo stato degli indicatori di alimentazione.
2. Caricare la batteria.
3. Aumentare il volume sul dispositivo mobile.
4. Provare a collegare un altro dispositivo mobile.

Se non è possibile risolvere il problema, consultare la tabella seguente per identificare i sintomi e le soluzioni ai problemi più comuni. Se non è ancora possibile risolvere il problema, contattare il servizio clienti Teufel.

Sintomo	Soluzione
Le cuffie non si accendono	Collegare il cavo di ricarica USB C per caricare le cuffie.
Le cuffie non si collegano al dispositivo mobile	Assicurarsi che il dispositivo mobile supporti la tecnologia Bluetooth . Sul dispositivo mobile: Disattivare e riattivare la funzione Bluetooth. Eliminare le cuffie Teufel REAL BLUE dall'elenco dei dispositivi Bluetooth del proprio dispositivo mobile. Effettuare nuovamente il collegamento. Avvicinare il dispositivo mobile alle cuffie e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli. Collegare un altro dispositivo mobile. Cancellare l'elenco di abbinamento delle cuffie ed effettuare nuovamente il collegamento. Per cancellare l'elenco dei dispositivi BT, tenere premuto il pulsante di accensione <b>1</b> per 8 secondi mentre le cuffie sono spente.

Sintomo	Soluzione
Nessun suono	<p>Premere Play sul dispositivo mobile per verificare che la traccia audio sia in riproduzione.</p> <p>Aumentare il volume sul dispositivo mobile.</p> <p>Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli.</p> <p>Utilizzare un'altra sorgente musicale.</p> <p>Collegare un altro dispositivo mobile.</p>
Scarsa qualità audio	<p>Assicurarsi che le cuffie siano posizionate saldamente sulle orecchie.</p> <p>Utilizzare un'altra sorgente musicale.</p> <p>Provare a collegare un altro dispositivo mobile.</p> <p>Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli.</p>

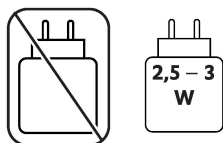
## 9. Dati tecnici

---

Dimensione del driver:	Driver full range da 40 mm
Livello massimo durante la riproduzione BT:	< 100 dB(A) (secondo la norma EN-50332)
Sensibilità (ingresso analogico):	WBCV (tensione caratteristica a banda larga) $\geq$ 75 mV ingresso @94 dB(A) (EN50332-2)
THD acustica:	$\leq$ 5% @1 mW (100 Hz–3 kHz)
Gamma di frequenza:	10 Hz– 20 kHz
Batteria:	Polimeri di litio, 3,7 V, 700 mAh
Rete radio:	Bluetooth®
Bande di frequenza in MHz:	2400 – 2483,5
Potenza di trasmissione in mW/dBm:	< 10 mW/< 10 dBm

Ulteriori dati tecnici sono disponibili sul nostro sito web.

Diritto di riserva per modifiche tecniche!



**La Potenza fornita dal caricabatteria deve essere tra min 2,5 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 3 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.**

## 10. Dichiarazione di conformità

---

**CE** Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è reperibile a questi indirizzi Internet:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44 10787  
Berlin (Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217  
Österreich: +43 12 05 22 3  
Schweiz: +41 43 50 84 08 3  
International: 0800 400 300 20  
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930  
Online-Support:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)  
Kontaktformular:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)  
Contact:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Non si assume alcuna responsabilità per la correttezza di queste informazioni.  
Diritto di riserva per modifiche tecniche, errori tipografici ed altri errori.